

(A)

(N° 15.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1901-1902.

Projet de Loi contenant le Budget des Dotations pour l'exercice 1902.

(Voir les n^{os} 4 et 40, session de 1901-1902, de la Chambre
des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget des Dotations pour
l'exercice 1902 est fixé à la somme de
cinq millions trois cent neuf mille
cinquante-trois francs soixante cen-
times (5,309,053 fr. 60), conformé-
ment au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 20 décembre 1901.

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL!

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Dotatiën, voor
het dienstjaar 1902, is vastgesteld op
de som van vijf millioen drie hon-
derd negen duizend drie en vijftig
frank zestig centiemen (5,309,053-60
frank), overeenkomstig de hierbij ge-
voegde tabel.

Brussel, den 20^e December 1901.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

CARTON DE WIART.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1902.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE I ^{er} .		
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 25 décembre 1865).	3,300,000 »	3,500,000 »
2	Dotation de S. A. R. le Comte de Flandre	200,000 »	
	CHAPITRE II.		
3	Sénat	235,000 »	235,000 »
	CHAPITRE III.		
4	Chambre des Représentants	1,200,453 60	1,200,453 60
	CHAPITRE IV.		
	COUR DES COMPTES.		
5	Traitement des membres de la Cour	77,700 »	373,600 »
6	du personnel des bureaux	264,600 »	
7	Matériel et dépenses diverses	25,000 »	
8	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (Crédit non limitatif).	1,200 »	
9	Secours à d'anciens employés et gens de service, à leurs veuves ou à leurs familles, qui, n'ayant pas droit à une pension, ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse.	1,600 »	
10	Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service.	3,500 »	
TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS. . . fr.			5,300,053 60

BEGROOTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1902.

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK I.		
1	Burgerlijke lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, door de wet van 25 December 1865)	3,300,000 »	3,500,000 »
2	Dotatie van Z. K. H. den Graaf van Vlaanderen	200,000 »	
	HOOFDSTUK II.		
3	Senaat	235,000 »	235,000 »
	HOOFDSTUK III.		
4	Kamer der Volksvertegenwoordigers.	1,200,453 60	1,200,453 60
	HOOFDSTUK IV.		
	REKENHOF.		
5	Jaarwedde der leden van het Hof	77,700 »	373,600 »
6	Jaarwedde van het personeel der bureelen	264,600 »	
7	Materieel en verscheidene uitgaven	25,000 »	
8	Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen (Onbepaald Krediet)	1,200 »	
9	Onderstand aan gewezen beambten en werklieden, aan hunne weduwen of familiën, die, geen recht op pensioen hebbende, evenwel titels bezitten tot verkrijging van bijstand uit hoofde van hunnen erbarmelijken toestand.	1,600 »	
10	Tijdelijke jaarwedden van beschikbaarheid der ambtenaars, beambten en bedienden.	3,500 »	
TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN. . .fr.			5,309,053 60